

Brussell, 30 ta' April 2021
(OR. en)

8366/21
ADD 1

TRANS 256
DELECT 88

NOTA TA' TRAŻMISSJONI

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	C(2021) 2853 final - Annex
Suġġett:	ANNESSI tar-REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) .../... li jemenda l-Annessi I u II tad-Direttiva (UE) 2016/1629 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-modifika tal-lista tal-passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni u r-rekwiżiti tekniċi minimi applikabbli għall-inġenji

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu mehmuz id-dokument C(2021) 2853 final - Annex.

Mehmuz: C(2021) 2853 final - Annex



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 28.4.2021
C(2021) 2853 final

ANNEXES 1 to 2

ANNESSI

tar-REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) .../...

[...]

li jemenda l-Annessi I u II tad-Direttiva (UE) 2016/1629 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-modifika tal-lista tal-passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni u r-rekwiżiti tekniċi minimi applikabbli għall-inġenji

ANNESS I

“ANNESS I

LISTA TA' PASSAĠĠI FUQ L-ILMA INTERNI TAL-UNJONI MAQSUMA ĠEOGRAFIKAMENT F'ŻONI 1, 2, U 3

KAPITOLU 1

Żona 1

Franza

Mil-limitu trasversali tal-baħar fid-direzzjoni tax-xmara fl-estwarji tas-Seine, il-Loire, il-Gironde u r-Rhône

Il-Ġermanja

Ems	Minn linja li tgħaqqad dak li qabel kien il-fanal ta' Greetsiel u l-moll tal-punent tad-dahla tal-port f'Eemshaven fid-direzzjoni tal-baħar sal-latitudni 53° 30' N u l-longitudni 6° 45' E, jiġifieri kemxejn lejn il-baħar miż-żona tal-ħatt għat-trasportaturi ta' tagħbija xotta f'Alte Ems ⁽¹⁾
-----	--

Il-Polonja

Il-parti tal-Bajja ta' Pomorska lejn in-nofsinhar tal-linja li tgħaqqad NordPerd fuq il-Gżira Rugen u l-fanal ta' Niechorze.

Il-parti tal-Bajja ta' Gdańska lejn in-nofsinhar mil-linja li tgħaqqad il-fanal ta' Hel u l-baga tad-dahla fil-port ta' Baltijsk.

L-Iżvezja

Il-Lag Vänern, ikkonfinat fin-Nofsinhar mal-parallel tal-latitudni mill-fanal ta' Bastungsgrunden.

Il-Lag Vättern

Brofjorden - Donsö

Iż-żona kkonfinata mill-kontinent jew mill-konfini taż-żona 2 jew 3 u minn linja mill-punt l-aktar fin-Nofsinhar ta' Grötö mill-punt l-aktar fil-Punent ta' Gåsö; il-punt l-aktar fit-Tramuntana ta' Hermanö; Hermanö huvud (kap ta' Hermanö); Vedholmen; Danholmen; iċ-ċentru ta' Mollön; il-fanal ta' Råbbehuvud; il-fanal t'isfel ta' Sankt Olov; il-punt l-aktar lejn ix-Xlokk ta' Flatholmen; il-fanal ta' Åstol; il-fanal ta' Marstrand; il-fanal ta' Sälö; il-fanal ta' t'isfel ta' Kågholmen; il-fanal ta' Tynneskär; il-fanal ta' Buskärs Knöte; u l-fanal ta' Rivö sal-fanal ta' Rivö.

Öregrundsgrepen tat-Tramuntana

Iż-żona bejn il-kontinent u Gräsö, ikkonfinata fit-Tramuntana mil-linja parallela ta' latitudni li tgħaddi mill-fanal ta' Engelska grundet u fin-Nofsinhar mil-longitudni sal-fanal ewlieni ta' fuq ta' Öregrund.

Söderarm — Sandhamn

Iż-żona kkonfinata mill-konfini taż-żona 2 u minn linja mill-fanal ewlieni ta' Tyvö via l-fanal ta' Söderarm; il-fanal ewlieni ta' fuq tal-port pilota ta' Söderarm; u l-fanal ta' Prästkobben sal-fanal ta' Korsö.

Jungfrufjärden

Iż-żona kkonfinata mill-fruntiera kontinentali jew mill-konfini taż-żona 2 u minn linja mill-punt l-aktar fil-Punent ta' Nämdö mill-punt l-aktar fil-Punent ta' Mörtö-Bunsö sal-fanal ta' Ornöhuud.

Mysingen - Landsort

Iż-żona kkonfinata mill-konfini taż-żona 2 u minn linja mill-fanal ta' Utö via l-punt l-aktar fin-Nofsinhar ta' Nättarö; il-fanal ta' Måsknöv; u l-fanal ta' Viksten sal-fanal ta' Landsort.

Landsort — Arkö

Iż-żona kkonfinata mill-kontinent jew mill-konfini taż-żona 2 jew 3, u minn linja mill-fanal ta' Landsort via l-punt l-aktar fin-Nofsinhar tal-fanal ta' Enskär u Norra Kränkan sa Marö Kupa.

Il-bajja ta' Valdemarsviken u l-arċipelagu Gryt

Iż-żona kkonfinata mill-kontinent jew mill-konfini taż-żona 2 u minn linja mill-fanal ta' Gubbö Kupa via l-fanal ta' Häradsöskär u l-fanal ta' Hägeröskarten sal-punt l-aktar fin-Nofsinhar ta' Kvädö.

It-Tramuntana ta' Kalmar Sound — Västervik

Iż-żona kkonfinata mill-kontinent u minn linja minn Hallmare Skackel via l-fanal ta' Aleskär; il-fanal ta' Idö; il-fanal ta' Idö Stångskär; il-fanal ta' Strupö Ljungskär, il-pożizzjoni N 57 20,0 E016 48,0; u l-baga kardinali tal-Punent ta' Enerumsgrund lejn il-punt l-aktar fit-Tramuntana ta' Öland u 'l hinn mal-kosta tal-Majjistrat ta' Öland u fin-Nofsinhar sal-parallel tal-latitudni N 56 51,00.

Is-Sonda ta' Kalmar tan-Nofsinhar

Iż-żona bejn il-kontinent u Öland, konfinata fit-Tramuntana minn linja mill-punt ta' Dunö (fil-kontinent) sa Beijerhamn fuq Öland, u fin-Nofsinhar mill-parallel tal-latitudni N 56 15,00.

Żona 2

Ir-Repubblika Ċeka

Id-diga tal-Lag Lipno

Il-Ġermanja

Ems	Minn linja mal-Ems qrib id-daħla tal-port ta' Papenburg bejn dak li qabel kien l-istazzjon tal-ippumpjar ta' Diemen u l-fetha tad-diga f'Halte sa linja li tgħaqqad dak li qabel kien il-fanal ta' Greetsiel u l-moll tal-
-----	--

	Punent tad-daħla tal-port f'Eemshaven
Jade	'Il ġewwa minn linja li tgħaqqad dak li qabel kien is-salib tad-dawl ta' Schillig u t-torri tal-knisja ta' Langwarden
Weser	Mit-tarf tal-majjistral tal-pont tal-ferrovija fi Bremen sa linja li tgħaqqad il-kampnari ta' Langwarden u Cappel, inklużi l-fergħat laterali ta' Westergate, Rekumer Loch, Rechter Nebenarm u Schweiburg
Elbe ma' Bützflether Süderelbe (minn 0,69 km sal-bokka fl-Elbe), Ruthenstrom (minn 3,75 km sal-bokka fl-Elbe), Wischhafener Süderelbe (minn 8,03 km sal-ħalq fl-Elbe)	Mil-limitu inferjuri tal-port ta' Hamburg sa linja li tgħaqqad il-fanal ta' Döse u t-tarf tal-punent tad-diga ta' Friedrichskoog (Dieksand), inklużi n-Nebenelbe u t-tributarji ta' Este, Lühe, Schwinge, Oste, Pinnau, Krückau u Stör (f'kull każ mill-bokka sad-diga)
Meldorfer Bucht	'Il ġewwa minn linja li tgħaqqad it-tarf tal-punent tad-diga ta' Friedrichskoog (Dieksand) u r-ras tal-moll tal-punent f'Büsum
Eider	Mill-bokka tal-Kanal Gieselau (22,64 km) sal-linja bejn in-nofs tal-fortizza (Tränke) u l-kampnar ta' Vollerwiek
Il-Kanal Gieselau	Mill-bokka fl-Eider sal-bokka fil-Kanal ta' Nord-Ostsee
Flensburger Förde	'Il ġewwa minn linja li tgħaqqad il-fanal ta' Kegnäs u Birknack u fit-Tramuntana mill-fruntiera bejn il-Ġermanja u d-Danimarka fil-Flensburger Förde
Schlei	'Il ġewwa minn linja bejn l-irjus tal-moll ta' Schleimünde
Eckernförder Bucht	'Il ġewwa minn linja li tgħaqqad il-Boknis-Eck u l-ponta tal-grigal tal-art kontinentali hdejn Dänisch Nienhof
Kieler Förde	'Il ġewwa minn linja li tgħaqqad il-fanal ta' Bülk u l-memorjal navali ta' Laboe

Nord-Ostsee-Kanal inkluz Audorfer See u Schirnauer See	Minn linja li tgħaqquad l-irjus tal-moll fi Brunsbüttel sa linja li tgħaqquad id-dwal tad-dhul f'Kiel-Holtenau, inkluzi Obereidersee u Enge, Audorfer See, Borgstedter See u Enge, Schirnauer See, Flemhuder See u l-Kanal ta' Achterwehrer
Trave	Mit-tarf tal-Majjistral tal-pont tal-lift tal-ferrovija f'Lübeck mal-Pötenitzer Wiek, u d-Dassower See sa linja li tgħaqquad l-irjus tal-moll tan-Nofsinhar ta' gewwa u tat-Tramuntana ta' barra fi Travemünde
Leda	Mid-dahla tal-port ta' barra tal-magħluq tal-baħar ta' Leer sal-bokka fl-Eems
Hunte	Mill-port ta' Oldenburg u minn 140 m fid-direzzjoni tax-xmara mill-Amalienbrücke f'Oldenburg sal-bokka fil-Weser
Lesum	Mill-konfluenza tal-Hamme u l-Wümme (0,00 km) sal-bokka fil-Weser
Este	Mill-ilma taħt il-magħluq ta' Buxtehude (0,25 km) sal-bokka fl-Elbe
Lühe	Mill-konfluenza tal-Hamme u l-Wümme (0,00 km) sal-bokka fil-Elbe
Schwinge	Mit-tarf tat-Tramuntana tal-magħluq ta' Salztor fi Stade sal-bokka fl-Elbe
Oste	Minn 210 m 'il fuq mil-linja tan-nofs tal-pont tat-traffiku fuq id-diga mobbli ta' Oste (69,360 km) sal-bokka fl-Elbe
Pinnau	Mit-tarf tal-Lbiċ tal-pont tal-ferrovija f'Pinneberg sal-bokka fl-Elbe
Krückau	Mit-tarf tal-Lbiċ tal-pont li jwassal minn/lejn il-Wedenkamp f'Elmshorn sal-bokka fl-Elbe
Stör	Mill-kejl tal-marea ta' Rensing sal-bokka fl-Elbe

Freiburger Hafenpriel	Mit-tarf tal-Lvant tas-sieqa fi Freiburg an der Elbe sal-bokka fl-Elbe
Wismarbucht, Kirchsee, Breitling, Salzhaff u ż-żona tal-port ta' Wismar	Lejn il-baħar sa linja bejn Hoher Wieschendorf Huk u l-fanal ta' Timmendorf u linja li tgħaqqad il-fanal ta' Gollwitz fuq il-gżira ta' Poel u l-ponta tan-nofsinhar tal-peniżola ta' Wustrow
Warnow, inkluż il-Breitling u l-fergħat laterali	Id-direzzjoni 'l isfel tal-Mühlendamm mit-tarf tat-tramuntana tal-Geinitzbrücke f'Rostock lejn il-baħar sa linja li tgħaqqad il-ponot tat-tramuntana tal-mollijiet tal-punent u tal-lvant f'Warnemünde
L-ilmijiet imdawra mill-art kontinentali u l-peniżoli ta' Darß u Zingst u l-gzejjer ta' Hiddensee u Rügen (inkluża ż-żona tal-port ta' Stralsund)	Lejn in-naħa tal-baħar bejn il-Peniżola ta' Zingst u l-gżira ta' Bock: sal-latitude 54° 26' 42" N, il-gzejjer ta' Bock u Hiddensee: sa linja li tgħaqqad il-ponta tat-tramuntana tal-gżira ta' Bock u l-ponta tan-nofsinhar tal-gżira ta' Hiddensee, il-gżira ta' Hiddensee u l-gżira ta' Rügen (Bug): sa linja li tgħaqqad il-pont tax-Xlokk ta' Neubessin u Buger Haken
Kleine Jasmunder Bodden	
Greifswalder Bodden	Bodden, in-naħa tal-baħar sa linja mill-ponta tal-Lvant ta' Thiessower Haken (Südperd) sal-ponta tal-Lvant tal-gżira ta' Ruden u tibqa' sejjer sal-ponta tat-Tramuntana tal-gżira ta' Usedom (54° 10' 37" N, 13° 47' 51" E)
Ryck	Lvant mill-pont ta' Steinbecker fi Greifswald sal-linja li tgħaqqad fuq irjus il-mollijiet
Ilmijiet imdawra mill-art kontinentali u l-gżira ta' Usedom (il-Peenestrom, inkluża ż-żona tal-port ta' Wolgast u Achterwasser, u Oder Haff)	Lejn il-lvant sal-fruntiera mar-Repubblika tal-Polonja fi Stettiner Haff
Uecker	Mit-tarf tal-Lbiċ tal-pont tat-traffiku fil-Uekermünde sal-linja li tgħaqqad fuq irjus il-mollijiet

Nota: Fil-każ ta' bastimenti li l-port ta' domicilju tagħhom huwa Stat ieħor, għandu jitqies l-Artikolu 32 tat-Trattat ta' Ems-Dollart tat-8 ta' April 1960 (BGBl. 1963 II p. 602).

Franza

Il-Gironde mill-punt tal-kilometru (PK 48,50) sal-parti tan-naħa tad-direzzjoni tax-xmara tal-punt tal-Ile de Patiras, sal-limitu trasversali tal-baħar definit mil-linja li tgħaqqad il-Pointe de Grave mal-Pointe de Suzac;

il-Loire minn Cordemais (PK 25) sal-limitu trasversali tal-baħar definit mil-linja li tgħaqqad il-Pointe de Mindin mal-Pointe de Penhoët;

is-Seine mill-bidu tat-Tancarville Canal sal-limitu trasversali tal-baħar definit mil-linja minn Cape Hode, fuq in-naħa tal-lemin tax-xmara, sal-punt, fuq in-naħa tax-xellug tax-xmara, fejn id-diga ppjanata tiltaqa' max-xatt taht Berville;

il-Vilaine mill-Arzal Dam sal-limitu trasversali tal-baħar definit mil-linja li tgħaqqad il-Pointe du Scal mal-Pointe du Moustoir;

Il-Lag ta' Ġinevra.

L-Ungerija

Il-Lag Balaton

In-Netherlands

Dollard

Eems

Waddenzee: inkluzi l-kollegamenti mal-Baħar tat-Tramuntana

IJsselmeer: inkluz il-Markermeer u l-Ijmeer iżda mhux il-Gouwzee

Nieuwe Waterweg u x-Scheur

Calland Kanaal in-naħa tal-punent mill-port ta' Benelux

Hollands Diep

Breeddiep, Beerkanaal u l-portijiet kollegati tiegħu

Haringvliet u Vuile Gat: inkluzi l-passaġġi fuq l-ilma bejn Goeree-Overflakkee fuq naħa waħda u Voorne-Putten u Hoeksche Waard fuq in-naħa l-oħra

Hellegat

Volkerak

Krammer

Grevelingenmeer u Brouwershavensche Gat: inkluzi l-passaġġi fuq l-ilma kollha bejn Schouwen-Duiveland u Goeree-Overflakkee

Keten, Mastgat, Zijpe, Krabbenkreek, Eastern Scheldt u Roompot: inkluzi l-passaġġi fuq l-ilma bejn Walcheren, Noord-Beveland u Zuid-Beveland fuq naħa waħda u Schouwen-Duiveland u Tholen fuq in-naħa l-oħra, iżda mhux il-Kanal Scheldt-Rhine

Scheldt u Western Scheldt u l-ftuh tagħha fuq il-baħar: inklużi l-passaġġi fuq l-ilma bejn Zeeland Flanders, fuq naħa waħda, u Walcheren u Zuid-Beveland, fuq in-naħa l-oħra, iżda mhux il-Kanal Scheldt-Rhine

Il-Polonja

Il-Laguna ta' Szczecin

Il-Laguna ta' Kamień

Il-Laguna ta' Wisła

Il-Bajja ta' Puck

Il-Ġibjun ta' Włocławski

Il-Lag Śniardwy

Il-Lag Niegocin

Il-Lag Mamry

L-Iżvezja

Lysekil — Orust — Tjörn

Iż-żona kkonfinata mill-kontinent, u minn linja minn Slaggön f'Lysekil sa Skaftölandet f'170 grad; linja mill-fanal ta' Islandsberg sa Lavösund; linja mill-fanal ta' Lyr f'300 grad lejn il-Lvant ta' Mollösund; linja mill-punt l-aktar fin-Nofsinhar ta' Lyr sa Björholmen; u fil-parti tat-Tramuntana ta' Hakefjorden mil-linja kkostitwita mil-linja parallela tal-latitudni N 58 01,00.

L-arċipelagu tan-Nofsinhar ta' Gothenburg

Iż-żona kkonfinata mill-fruntiera kontinentali jew taż-żona 3 u minn linja mill-parti tal-Punent tal-port ta' Arendal via Knippelholmen; il-fanal ta' Rivö, il-fanal ta' fuq ta' Rivö; il-fanal ta' Käsö torn; il-fanal ta' Kårholmen; u l-fanal ta' Rättarens sa Askims nabbe.

Öregrund — Norrtälje

Iż-żona bejn il-kontinent u Gräsö, limitata fit-Tramuntana mil-longitudni mill-fanal ewlieni ta' fuq ta' Öregrund, u kkonfinata lejn il-baħar b'linja bejn Äspskäret u l-fanal ta' Råstensudde; linja minn naħa għal oħra ta' Singsundet; mill-pontijiet li jaqsmu Fygdströmmen; linja minn Dejeudden via l-fanal ta' Arholma sal-fanal ta' Tyvö.

Norrtälje — Nämdö

Iż-żona kkonfinata mill-kontinent jew mill-konfini taż-żona 2 jew 3 u b'linja mill-fanal ta' Tyvö via l-fanal ta' Idskärskobben; il-punt l-aktar fil-punent ta' Svartlöga; il-fanal ta' Stenkobbsgrund, il-fanal ta' Korsö; u l-punt l-aktar fil-punent ta' Nämdö sal-punt l-aktar fin-Nofsinhar ta' Björnö.

Dalarö — Torö

Iż-żona kkonfinata mill-kontinent u minn linja minn Klacknäset via l-fanal ta' Ornöhuvud; Näset f'Ornö; il-punt l-aktar fit-Tramuntana ta' Utö; il-fanal ta' Utö; il-fanal ta' Älvsnabben; Norra Stegholmen; Yttre Gården; Valsudden fuq Järflotta; u Längsudden fuq Järflotta sal-punt l-aktar lejn il-Lvant ta' Torö.

Torö — Oxelösund

Iż-żona kkonfinata mill-kontinent jew mill-konfini taż-żona 3 u b'linja mill-knisja ta' Torö via l-fanal ta' Fifång; il-fanal ta' Kockehällan; Lacka torn; il-punt l-aktar lejn il-Lvant ta' Kittelö; il-fanal ta' Trutbådan, il-fanal ta' Beten; u l-fanal ta' Femörehuvud lejn Svartudden fit-Tramuntana tal-fanal ta' fuq ta' Kungshamn.

Bråviken, Slätbaken u l-archipelagu ta' Östergötland

Iż-żona kkonfinata mill-kontinent (fil-Punent ta' Bråviken mill-pont Hamnbron f'Norrköping; fil-Punent ta' Slätbaken mill-magħluq ta' Mem), u b'linja mill-fanal ta' Gullängsberget permezz tas-sinjal ta' Arkö; Marö Kupa; il-fanal ta' Kupa klint; il-punt l-aktar fil-punent ta' Birkskär; u l-fanal ta' Gubbö Kupa sa Dalaudde fin-Nofsinhar ta' Orren.

Kalmar Sound Ċentrali

Iż-żona kkonfinata fil-Punent mill-kontinent, fil-Lvant minn Öland, fit-Tramuntana mal-parallel tal-latitudni N 56 51; 00 u fin-Nofsinhar b'linja mill-punt ta' Dunö (fil-kontinent) sa Beijerhamn fuq Öland.

KAPITOLU 2

Żona 3

Il-Belġju

Maritime Scheldt ('l isfel mill-ankoraġġ miftuħ ta' Antwerp)

Il-Bulgarija

Id-Danubju: minn rkm 845,650 sa rkm 374,100

Ir-Repubblika Ċeka

Lagi artifiċjali: Brněnská (Kníničky), Jesenice, Nechanice, Orlik, Rozkoš, Slapy, Těrlicko, Žermanice u Nové Mlýny III

Lagi tat-thaffir ta' żrar ramli: Ostrožná Nová Ves u Tovačov

Il-Ġermanja

Id-Danubju	Minn Kelheim (km 2 414,72) sal-fruntiera Ġermaniża-Awstrijaka
Ir-Renu b'Lampertheimer Altrhein (minn 4,75 km sar-Rijn), Altrhein Stockstadt-Erfelden (minn 9,80 km sar-Rijn)	Mll-fruntiera Ġermaniża-Żvizzera sal-fruntiera Ġermaniża-Netherlandiża
Elbe (Norderelbe) inkluz Süderelbe en Köhlbrand	Mill-bokka tal-kanal Elbe-Seiten sal-limitu inferjuri tal-port ta' Hamburg

Franza

L-Adour mill-Bec du Gave sal-baħar;

l-Aulne mill-magħluq f'Châteaulin sal-limitu trasversali tal-baħar definit mill-Passage de Rosnoën;

il-Blavet minn Pontivy sal-Pont du Bonhomme;

il-Calais Canal;

il-Charente mill-pont f'Tonnay-Charente sal-limitu trasversali tal-baħar definit mil-linja li tgħaddi miċ-ċentru tad-dawl fid-direzzjoni tax-xmara fuq ix-xatt tax-xellug tax-xmara u miċ-ċentru tal-Fort de la Pointe;

id-Dordogne mill-konfluwenza mal-Lidoire sal-Bec d'Ambès;

il-Garonne mill-pont f'Castet en Dorthe sal-Bec d'Ambès;

il-Gironde mill-Bec d'Ambès sal-linja trasversali fi 48,50 PK u li tgħaddi mill-punt lejn id-direzzjoni tax-xmara tal-Ile de Patiras;

il-Hérault mill-port ta' Bessan sal-baħar, sal-limitu ta' fuq tal-parti tax-xatt li tinkesa mill-marea;

l-Isle mill-konfluwenza mad-Dronne sal-konfluwenza mad-Dordogne;

il-Loire mill-konfluwenza mal-Maine sa Cordemais (25 PK);

il-Marne mill-pont f'Bonneuil (169bis900 PK) u l-magħluq f'St Maur sal-konfluwenza mas-Seine;

ir-Renu

in-Nive mid-diga ta' Haïtze f'Ustaritz sal-konfluwenza mal-Adour;

l-Oise mill-magħluq ta' Janville sal-konfluwenza mas-Seine;

l-Orb minn Sérignan sal-baħar, sal-limitu ta' fuq tal-parti tax-xatt li tinkesa mill-marea;

ir-Rhône mill-fruntiera mal-Iżvizzera sal-baħar, minbarra l-Petit Rhône;

is-Saône mill-pont tal-Pont de Bourgogne sa Chalon-sur-Saône sal-konfluwenza mar-Rhône;

is-Seine mill-magħluq f'Nogen-sur-Seine sal-bidu tat-Tancarville Canal;

is-Sèvre Niortaise mill-magħluq f'Marans fil-limitu trasversali tal-baħar faċċata tad-dar tal-ghassa sal-halq;

is-Somme min-naħa tad-direzzjoni tax-xmara tal-pont tal-Pont de la Portelette f'Abbeville sal-vjadott tan-Noyelles sal-istazzjon ferrovjarju ta' Saint-Valéry-sur-Somme;

il-Vilaine minn Redon (89,345 PK) sad-Diga Arzal;

Il-Lag Amance;

Il-Lag Annecy;
Il-Lag Biscarosse;
Il-Lag Bourget;
Il-Lag Carcans;
Il-Lag Cazaux;
Il-Lag Der-Chantecoq;
Il-Lag Guerlédan;
Il-Lag Hourtin;
Il-Lag Lacanau;
Il-Lag Orient;
Il-Lag Pareloup;
Il-Lag Parentis;
Il-Lag Sanguinet;
Il-Lag Serre-Ponçon;
Il-Lag Temple.

Il-Kroazja

Id-Danubju: minn rkm 1 295 + 500 sa rkm 1 433 + 100
Ix-Xmara Dráva: minn rkm 0 sa rkm 198 + 600
Ix-xmara Sava: minn rkm 210 + 800 sa rkm 594 + 000
Ix-xmara Kupa: minn rkm 0 sa rkm 5 + 900
Ix-xmara Una: minn rkm 0 sa rkm 15

L-Ungerija

Id-Danubju: minn rkm 1 812 sa rkm 1433
Moson tad-Danubju: minn rkm 14 sa rkm 0
Szentendre tad-Danubju: minn rkm 32 sa rkm 0
Ráckeve tad-Danubju: minn rkm 58 sa rkm 0
Ix-Xmara Tisza: minn rkm 685 sa rkm 160
Ix-Xmara Dráva: minn rkm 198 sa rkm 70
Ix-Xmara Bodrog: minn rkm 51 sa rkm 0
ix-Xmara Kettős-Körös: minn rkm 23 sa rkm 0
Ix-Xmara Hármaskörös: minn rkm 91 sa rkm 0
Il-Kanal Sió: minn rkm 23 sa rkm 0

Il-Lag Velence

Il-Lag Fertő

In-Netherlands

Ir-Renu

Sneekemeer, Koevordermeer, Heegermeer, Fluessen, Slotemeer, Tjeukemeer, Beulakkerwijde, Belterwijde, Ramsdiep, Ketelmeer, Zwartemeer, Veluwemeer, Eemmeer, Alkmaardermeer, Gouwzee, Buiten IJ, Afgesloten IJ, Noordzeekanaal, il-port ta' IJmuiden, iż-żona tal-port ta' Rotterdam, Nieuwe Maas, Noord, Oude Maas, Beneden Merwede, Nieuwe Merwede, Dordische Kil, Boven Merwede, Waal, Kanal Bijlandsch, Boven Rijn, Pannersdensch Canal, Geldersche IJssel, Neder Rijn, Lek, Amsterdam-Rhine-Canal, Veerse Meer, Kanal-Schelde-Rhine sal-ħalq fil-Volkerak, Amer, Bergsche Maas, il-Meuse taht Venlo, Gooimeer, Europort, Calandkanaal (lejn il-lvant mill-port ta' Benelux), Hartelkanaal

L-Awstrija

Id-Danubju: mill-fruntiera mal-Ġermanja sal-fruntiera mas-Slovakkja

Inn: mill-bokka sal-Impjant tal-Energija ta' Passau-Ingling

Traun: mill-bokka sa km 1,80

Enns: mill-bokka sa km 2,70

March: sa km 6,00

Il-Polonja

Ix-Xmara Biebrza mill-estwarju tal-Kanal Augustowski sal-estwarju tax-xmara Narwia

Ix-Xmara Brda mill-kollegament mal-Kanal Bydgoski f'Bydgoszczthe sal-estwarju tax-Xmara Wisła

Ix-Xmara Bug mill-estwarju tax-xmara Muchawiec sal-estwarju tax-Xmara Narwia

Il-Lag Dąbie sal-fruntiera mal-ilmijiet tal-baħar interni

Il-Kanal Augustowski mill-kollegament max-xmara Biebrza sal-fruntiera tal-istat, flimkien mal-lagi li jinsabu tul ir-rotta ta' dan il-Kanal

Il-Kanal Bartnicki mil-Lag Ruda Woda sal-Lag Bartężek, flimkien mal-Lag Bartężek

Il-Kanal Bydgoski

Il-Kanal Elbląski mil-Lag Druzno sal-Lag Jeziorak u l-Lag Szelał Wielki, flimkien ma' dawn il-lagi u mal-lagi fuq ir-rotta tal-Kanal, u passaġġ separat fid-direzzjoni ta' Zalewo mil-Lag Jeziorak sal-Lag Ewingi, inkluzi

Il-Kanal Gliwicki flimkien mal-Kanal Kędzierzyński

Il-Kanal Jagielloński mill-kollegament max-Xmara Elbląg sax-xmara Nogat

Il-Kanal Łęczański

Il-Kanal Ślesiński mal-lagi li jinsabu tul ir-rota ta' dan il-Kanal u l-Lag Gopło

Il-Kanal Żerański

Ix-Xmara Martwa Wisła mix-xmara Wisła fi Przegalina sal-fruntiera mal-ilmijiet tal-baħar interni

Ix-Xmara Narew mill-estwarju tax-xmara Biebrza sal-estwarju tax-xmara Wisła, flimkien mal-Lag Zegrzyński

Ix-Xmara Nogat mix-xmara Wisła sal-estwarju tal-Laguna ta' Wisła

Ix-Xmara Noteć (in-naħa ta' fuq) mil-Lag Gopło sal-kollegament mal-Kanal Górnonotecki u l-Kanal Górnonotecki u x-xmara Noteć (in-naħa ta' isfel) mill-kollegament tal-Kanal ta' Bydgoski sal-estwarju tax-xmara Warta

Ix-Xmara Nysa Łużycka minn Gubin sal-estwarju għax-xmara Odra

Ix-Xmara Odra mill-belt ta' Racibórz sal-kollegament max-Xmara Odra tal-Lvant li ddur fix-Xmara Regalica minn Piercing Klucz-Ustowo, flimkien ma' dik ix-xmara u l-fergħat tagħha sal-Lag Dąbie kif ukoll passaġġ separat tax-Xmara Odra mill-maġħluq ta' Opatowice sal-maġħluq fil-belt ta' Wrocław

Ix-Xmara Odra tal-Punent minn diga f'Widuchowa (704,1 km tax-Xmara Odra) sa fruntiera mal-ilmijiet tal-baħar interni, flimkien mal-fergħat laterali kif ukoll il-Piercing Klucz-Ustowo li tghaqqad ix-Xmara Odra tal-Lvant max-Xmara Odra tal-Punent

Ix-Xmara Parnica u l-Piercing Parnicki mix-Xmara Odra tal-Punent sa fruntiera mal-ilmijiet tal-baħar interni

Ix-Xmara Pisa mil-Lag Roś sal-estwarju tax-Xmara Narew

Ix-Xmara Szarpawa mix-Xmara Wisła sal-estwarju tal-Laguna ta' Wisła

Ix-Xmara Warta mil-Lag ta' Ślesiński sal-estwarju tax-Xmara Odra

Wielkie Jeziora Mazurskie li tinkludi l-lagi marbuta ma' xulxin bix-xmajjar u l-kanali li jiffurmaw rotta ewlenija mil-Lag Roś (inkluż) f'Pisz sal-Kanal Węgorzewski (inklużiv) f'Węgorzewo, flimkien mal-Lagi Seksty, Mikołajskie, Tałty, Tałtowisko, Kotek, Szymon, Szymoneckie, Jagodne, Boczne, Tajty, Kisajno, Dargin, Łabap, Kirsajty u Święcajty, flimkien mal-Kanal Giżycki u l-Kanal Niegociński u l-Kanal Piękna Góra, u passaġġ sekondarju tal-Lag Ryńskie (inkluż) f'Ryn sal-Lag Nidzkie (sa 3 km, li jiffirma fruntiera mar-riżerva naturali tal-“Lag Nidzkie”), flimkien mal-lagi Beldany, Guzianka Mała u Guzianka Wielka

Ix-Xmara Wisła mill-estwarju tax-Xmara Przemsza sal-kollegament mal-Kanal Łęczyński kif ukoll mill-estwarju ta' dak il-Kanal fi Skawina sal-estwarju tax-Xmara Wisła sal-Bajja ta' Gdańsk, bl-eskluzjoni tal-Ġibjun ta' Włocławski

Ir-Rumanija

Id-Danubju: mill-fruntiera bejn is-Serbja u r-Rumanija (1 075 km) sal-Baħar l-Iswed fuq il-Fergha tal-Kanal ta' Sulina

Il-Kanal bejn id-Danubju u l-Baħar l-Iswed (tul ta' 64,410 km): minn fejn jingħaqad max-xmara Danubju, 299,300 km mid-Danubju fi Cernavodă (u km 64,410 tal-Kanal rispettivament), sal-Port ta' Constanta South-Agigega (km "0" tal-Kanal)

Il-Kanal Poarta Albă- Midia Năvodari (tul ta' 34,600 km): minn fejn jingħaqad mal-Kanal bejn id-Danubju u l-Baħar l-Iswed fil-km 29,410 f'Poarta Albă (rispettivament km 27,500 tal-Kanal) sal-Port ta' Midia (km "0" tal-Kanal)

Is-Slovakkja

Id-Danubju: minn rkm 1880,26 sa rkm 1708,20

Il-Kanal tad-Danubju: minn rkm 1851,75 sa rkm 1811,00

Ix-Xmara Váh: minn rkm 0,00 sa rkm 70,00

Ix-Xmara Morava: minn rkm 0,00 sa rkm 6,00

Ix-Xmara Bodrog: minn rkm 49,68 sa rkm 64,85

Lagi artifiċjali: Oravská Priehrada, Liptovská Mara, Zemplínska Šírava

L-Iżvezja

Il-Lag Mälaren

Saltsjön, il-portijiet ta' Stokkolma u Värmdölandet

Iż-żona mill-iżbokki tal-Lag Mälaren fi Stokkolma, f'Norrström, Slussen u Hammarbyslussen rispettivament, li hija kkonfinata mill-kontinent u mill-pont Lidingöbron, u minn linja li tgħaddi mill-fanal ta' Elfviksgrund f'135–315 gradi; linja bejn Mellangårdsholmen u Högklevsudde f'Baggensfjärden; Örsundet bejn Ingarö u Fågelbrolandet; linja minn Rönäsudd via l-fanal ta' Tegelhällan u l-fanal ta' Runö sa Talatta fuq Djurö; linja li taqsam Vindöström bejn Vindö u Värmdölandet; u, barra minn hekk, mill-gzejjer fiż-żona.

Il-kanal ta' Södertälje u l-portijiet ta' Södertälje

Il-Kanal Södertälje u l-portijiet ta' Södertälje, ikkonfinati fit-Tramuntana mal-magħluq ta' Södertälje u fin-Nofsinhar mal-parallel tal-latitudni N 59° 09' 00".

Trollhätte Canal, Göta älv u Nordre älv

Iż-żona mil-linja parallela tal-latitudni li tgħaddi mill-fanal ta' Bastugrund fil-parti tan-Nofsinhar tal-Lag Vänern sal-pont Älvsborg u x-Xmara Nordre älv sal-longitudni minn E 11° 45' 00".

Il-kanal ta' Göta

Fil-Lvant mill-magħluq ta' Mem sal-pont ta' Motala, inkluz il-Lag Asplången, il-Lag Roxen u l-Lag Boren; fil-Punent mil-longitudni mill-fanal ta' Rödesund Norra Yttre f'Karlsborg sal-magħluq ta' Sjötorp, inkluz s-sistema tal-lag li minnha jgħaddi l-kanal.

(¹) Fil-każ ta' bastimenti li l-port tagħhom ikun xi mkien ieħor, għandu jitqies l-Artikolu 32 tat-Trattat ta' Ems-Dollart tat-8 ta' April 1960 (BGBl. 1963 II p. 602).

ANNESS II

“ANNESS II

REKWIŻITI TEKNIČI MINIMI APPLIKABBLI GĦALL-INGENJI FIL-PASSAĠĠI FUQ L-ILMA INTERNI TAŻ-ŻONI 1, 2, 3 U 4

Ir-rekwiżiti tekniċi applikabbli għall-inġenji huma dawk stipulati fl-istandard ES-TRIN 2021/1.”